



JARDINES DE LLUVIA

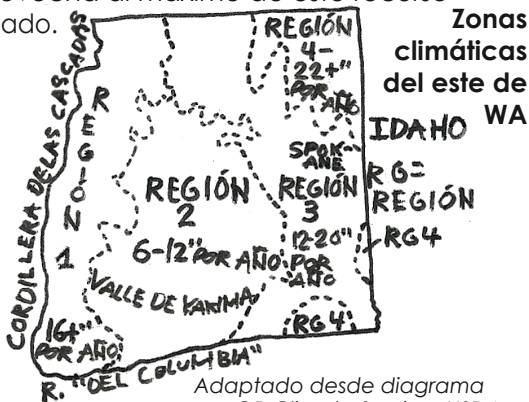
PARA LA MESETA
"DEL COLUMBIA"

EDICIÓN DE
OTOÑO 2026;

UN ZINE POR
MIGUEL
SYMONDS ORR

Donde vivimos

La Meseta "del Columbia" del estado de Washington este de las Cascadas es una zona seca definida principalmente por el ecosistema de la estepa arbustiva, una pradera con arbustivas prominentes como la artemisa. La cosecha de lluvia aprovecha al máximo de este recurso limitado.

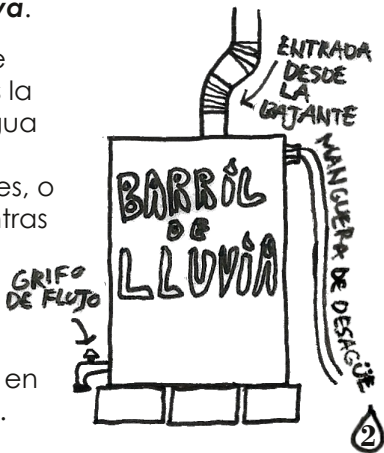


Adaptado desde diagrama
por OR Climate Service, USDA,
NRCS

¿Que es la cosecha de lluvia?

La cosecha de lluvia es la captura del agua (principalmente agua de lluvia, pero se puede cosechar deshielo, exceso de escorrentía de riego, etc. también) para el beneficio de humanos y/o la ecología local. Hay dos tipos de la cosecha de lluvia - **activa** y **pasiva**.

La cosecha de lluvia activa es la captura de agua de lluvia en tanques, barriles, o cisternas, mientras la cosecha de agua de lluvia pasiva es la infiltración de agua de lluvia en obras de tierra.



Obras de tierra que cosecha lluvia

Obras de tierra que cosecha lluvia son estructuras diseñadas para **entorpecer**, **extender** y **enterrar** (una frase servicial que aprendí desde Brad Lancaster) las escorrentías. Se puede crecer plantas que necesitan esta agua suplementaria en o cerca de obras de tierra. Ejemplos de obras de tierra que cosecha lluvia incluye zanjas de infiltración, terraplén de contorno, *bioswales*, terrazas y jardines de lluvia.

Jardines de lluvia

Jardines de lluvia (conocido también como cuencas de infiltración) son cuencas que captura, extiende e infiltra las escorrentías. Ellos típicamente captura el agua desde techos o pavimentos como carreteras.



Jardines de lluvia se dividen dos zonas de plantemiento - el fondo (zona 1) y la cuesta o la terraza (zona 2).

Recomiendo una profundidad de estanque máxima (desde entrada hasta el punto más bajo) de 12-18".



DIAGRAMA DE JARDÍN DE LLUVIA

LÍMITE DE JARDÍN DE LLUVIA

4" MIN.
PASAJE

Reduciendo la contaminación y la inundación

Jardines de lluvia tiene muchos beneficios. Los dos beneficios que las entidades medioambientales se concentran en son la **hidrología** - los padrones del movimiento de agua - y la **calidad del agua**. El desarrollo se lleva elementos sólidos que obstruye la infiltración del agua. Esto causa un aumento de la inundación y perturba los padrones del flujo del río. El agua de lluvia en zonas desarrolladas también levanta muchos contaminantes.

Jardines de lluvia cosecha la escorrentía, reduciendo la inundación y evitando que el agua contaminada entre vías fluviales. Jardines de lluvia también puede ser más barato que soluciones tradicionales de "infraestructuras grises" como plantas del tratamiento del agua (fuente: Landscape Performance Series y JAWRA).



Ecosistemas autóctonos, plantas y cultura



Jardines de lluvia provee una oportunidad para crecer plantas autóctonas que necesitan más agua que las plantas que crecen en tierras altas secas. Plantas autóctonas provee hábitat para fauna autóctona, incluyendo **polinizadores obligados** que solo se alimentan en plantas autóctonas específicas. Un ejemplo bien conocido es los algodoncillos (género *Asclepia*), el género huésped de las mariposas monarcas.



Plantas autóctonas también son críticas para naciones indígenas. Los pueblos indígenas locales del CTUIR reconoce comidas tradicionales o primeras como la grosella dorada (*Ribes aureum*). Ellos ven estas plantas como personas que deben ser respetadas (fuente First Foods Upland Vision).



Fuentes y lecturas adicionales

CTUIR & WA DNR - First Foods Upland Vision

Brad Lancaster - Cosecha de agua de lluvia para zonas áridas y más allá, Volúmenes 1 y 2 - solo Volumen 1 está en español ahora

Landscape Performance Series - Fast Fact Library - Stormwater Management

Donna Lucas & Heather Wendt – Plant Selection Guide... – *guía de plantas autóctonas de la estepa arbustiva con fotos y consejos de jardinería*

WA Department of Ecology - Stormwater Management Manual for Eastern Washington - *específico a nuestra región pero muy técnico. Tiene una lista de plantas para jardines de lluvia en el final*

Esta obra está bajo una licencia de CC BY-NC-SA 4.0. Para ver una copia de esta licencia, visite <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

